



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
16 October 2012  
Russian  
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 74 повестки

Доклад Международного уголовного суда

### **Расходы, понесенные Организацией Объединенных Наций, и полученное ею возмещение в связи с оказанием помощи Международному уголовному суду**

**Доклад Генерального секретаря**

**Добавление**

#### *Резюме*

Настоящее добавление представляется во исполнение пункта 6 резолюции 66/262 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея просила Генерального секретаря включить в его доклад, представляемый в соответствии с пунктом 11 указанной резолюции, информацию об осуществлении статьи 3 Соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом.



1. Статьей 3 Соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом<sup>1</sup> предусматривается следующее:

«Организация Объединенных Наций и Суд соглашаются с тем, что для содействия эффективному осуществлению своих соответствующих обязанностей они, когда это уместно, тесно сотрудничают друг с другом и консультируют друг друга по вопросам, представляющим взаимный интерес, согласно положениям настоящего Соглашения и соответствующим положениям Устава и Статута».

2. В период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года Организация Объединенных Наций поддерживала широкое сотрудничество с Судом в осуществлении положений Соглашения о взаимоотношениях.

3. Что касается институциональных связей, о которых говорится в главе II Соглашения о взаимоотношениях, то Организация Объединенных Наций предоставила Суду целый ряд средств и услуг, включая прикомандирование сотрудников с возмещением соответствующих расходов; услуги спутниковой связи; доступ к услугам Консорциума системы Организации Объединенных Наций по закупке электронной информации; услуги по обеспечению безопасности на местах; аренду помещений и сопутствующие услуги, включая предоставление предметов снабжения и услуг связи; услуги по перевозке сотрудников и транспортировке оборудования Суда наземным и воздушным транспортом; выдачу пропусков Организации Объединенных Наций и свидетельств; конференционное обслуживание работы целевой группы Комитета высокого уровня по вопросам управления в двухгодичный период 2012–2013 годов; услуги по обучению сотрудников, в том числе по организации для сотрудников Суда экзаменов на знание языков. Согласно соответствующему меморандуму о понимании Организация также обеспечивала конференционные услуги и предоставила доступ к ее помещениям в Нью-Йорке для проведения десятой сессии Ассамблеи государств-участников 12–21 декабря 2011 года. В соответствии с Соглашением о взаимоотношениях все эти услуги предоставлялись на возмездной основе.

4. В сфере сотрудничества и судебной помощи, о которых говорится в главе III Соглашения о взаимоотношениях, Организация оказала Суду широкую помощь в рассматриваемый период, в частности путем обеспечения широкого доступа к учетным документам и архивам Организации и направления ряда сотрудников Организации Объединенных Наций для дачи показаний Прокурору в связи с некоторыми вопросами, рассматриваемыми Судом, и некоторыми вопросами, рассматриваемыми Прокурором в предварительном порядке. За отчетный период не было получено никаких запросов на дачу свидетельских показаний сотрудниками Организации Объединенных Наций. 23 января 2012 года был доработан и подписан меморандум о понимании в отношении сотрудничества между Прокурором и Операцией Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре. В настоящее время обсуждается меморандум о понимании между Судом и Операцией Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, который заменит меморандум о понимании с Прокурором. В рассматриваемый период Генеральный секретарь препроводил Совету Безопасности решение

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2283, No. 1272.

Палаты предварительного производства I от 4 мая 2012 года, в котором Совету было предложено представить свои замечания относительно заявления правительства Ливии в Суд, в котором оспаривается приемлемость возбужденного в Суде дела против Саифа аль-Ислама Каддафи.

5. В дополнение к помощи, оказанной Организацией Объединенных Наций Суду, согласно положениям Соглашения о взаимоотношениях сотрудникам Организации Объединенных Наций было рекомендовано поддерживать контакты с лицами, на арест которых Суд выдал ордера, только в тех случаях, когда это необходимо исключительно для осуществления основной деятельности, предусмотренной мандатами Организации Объединенных Наций. В случае нарушения этой рекомендации соответствующим сотрудникам напоминали об их обязанностях.

---